

KI ESHM'RAH SHABBAT

Ki eshm'rah Shabbat El yishm'reini.

Ot hi l'olmei ad beino uveini.

כִּי אֶשְׁמְרָה שַׁבָּת אֵל יִשְׁמְרֵנִי.  
אוֹת הִיא לְעוֹלָמִי עַד בֵּינוּ וּבֵינִי.

When I keep Shabbat, God watches over me. It is a sign forever between God and me.

# Candle Blessing – Page 120 / 2

## BLESSINGS FOR SHABBAT

*The candles are lit before the blessing is recited.*

**BARUCH** atah, Adonai  
Eloheinu, Melech haolam,  
asher kid'shanu b'mitzvotav,  
v'tzivanu l'hadlik  
ner shel Shabbat.

**בָּרוּךְ** אַתָּה, יי  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,  
וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק  
נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

**BLESSED ARE YOU**, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
who hallows us with mitzvot,  
commanding us to kindle the light of Shabbat.

# Kiddush – Page 123 / 5

**BARUCH** atah, Adonai

Eloheinu, Melech haolam,

borei p'ri hagafen.

Baruch atah, Adonai

Eloheinu, Melech haolam,

asher kid'shanu b'mitzvotav v'ratzah vanu,

v'Shabbat kodsho

b'ahavah uv'ratzon hinchilanu,

zikaron l'maaseih v'reishit.

Ki hu yom t'chilah l'mikra-ei kodesh,

zecher litziat Mitzrayim.

Ki vanu vacharta, v'otanu kidashta,

mikol haamim.

V'Shabbat kodsh'cha

b'ahavah uv'ratzon hinchaltanu.

Baruch atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.

**בָּרוּךְ** אַתָּה, יי  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
בוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וּרְצָה בָּנוּ,  
וְשַׁבַּת קֹדֶשׁוֹ  
בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ,  
זְכוֹרֹן לַמַּעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית.  
כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה לְמִקְרָאֵי קֹדֶשׁ,  
זֵכֶר לִיציאת מִצְרַיִם.  
כִּי בָנוּ בְּחִירָתְךָ, וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ  
מִכָּל הָעַמִּים.  
וְשַׁבַּת קֹדֶשְׁךָ  
בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחַלְתָּנוּ.  
בָּרוּךְ אַתָּה, יי, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

I BEGIN WITH A PRAYER of gratitude  
for all that is holy in my life.  
God needs no words, no English or Hebrew,  
no semantics and no services.  
But I need them.  
Through prayer, I can sense my inner strength,  
my inner purpose,  
my inner joy, my capacity to love.  
As I reach upward in prayer,  
I sense these qualities in my Creator.  
To love God is to love each other,  
to work to make our lives better.  
To love God is to love the world God created  
and to work to perfect it.  
To love God is to love dreams of peace and joy  
that illumine all of us,  
and to bring that vision to life.

# Lecha Dodi – Page 138 / 20

L'CHAH DODI likrat kalah,  
p'nei Shabbat n'kab'lah.

לְכָה דוּדִי לְקִרְאֵת כַּלָּה,  
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה.

BELOVED, COME to meet the bride; beloved come to greet Shabbat.

Shamor v'zachor b'dibur echad,  
hishmianu El ham'yuchad,  
Adonai echad ush'mo echad,  
l'shem ul'tiferet v'lit'hilah.

(1) שְׁמֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד,  
הִשְׁמִיעֵנוּ אֶל הַמְיֻחָד,  
יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד,  
לְשֵׁם וּלְתִפְאָרֶת וּלְתִהְלָה.

“Keep” and “remember”: a single command the Only God caused us to hear;  
the Eternal is One, God's Name is One; glory and praise are God's.

Likrat Shabbat l'chu v'neilcha,  
ki hi m'kor hab'rachah,  
meirosh mikedem n'suchah,  
sof maaseh b'machashava t'chilah.

(2) לְקִרְאֵת שַׁבָּת לָכוּ וְנִלְכָּה,  
כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה,  
מֵרֵאשׁ מִקֶּדֶם נְסוּכָה,  
סוֹף מַעֲשֵׂה בְּמַחֲשָׁבָה וְתַחֲלָה.

Come with me to meet Shabbat, forever a fountain of blessing.  
Still it flows, as from the start: the last of days, for which the first was made.

# Lecha Dodi – Page 138 / 20

Hitor'ri, hitor'ri,

ki va oreich, kumi ori,

uri uri shir dabeiri,

k'vod Adonai alayich niglah.

Awake, awake, your light has come! Arise, shine, awake and sing:  
the Eternal's glory dawns upon you.

Bo-i v'shalom ateret ba'lah,

gam b'simchah uv'tzoholah,

toch emunei am s'gulah,

bo-i chalah, bo-i chalah.

Enter in peace, O crown of your husband; enter in gladness, enter in joy.  
Come to the people that keeps its faith. Enter, O bride! Enter, O bride!

(5)  
הַתְּעוֹרְרִי, הַתְּעוֹרְרִי,  
כִּי בָּא אֹרֶךְ, קוּמִי אֲוִרִי,  
עוֹרִי עוֹרִי, שִׁיר דַּבְּרִי,  
כְּבוֹד יְיָ עָלֶיךָ נִגְלָה.

(9)  
בּוֹאִי בְּשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעֲלָהּ,  
גַּם בְּשִׂמְחָה וּבִצְהֻלָּה,  
תּוֹךְ אֱמוּנֵי עַם סִגְלָהּ,  
בּוֹאִי כֻלָּה, בּוֹאִי כֻלָּה.

# PLEASE RISE

## Barchu – Page 146 / 28

BAR'CHU et Adonai ham'vorach!

Baruch Adonai ham'vorach

l'olam va-ed!

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ!  
בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ  
לְעוֹלָם וָעֶד!

PRAISE ADONAI to whom praise is due forever!

Praised be Adonai to whom praise is due,  
now and forever!

**PRAISE** to You, Adonai our God,  
from whom the evening flows.  
Your wisdom sets the way on which time and season glide;  
Your breath guides the sail of the stars.  
Creator of the tide of time and light,  
You guide the current of day into night.  
As heaven spans to infinity,  
You set its course for eternity.  
Praise to You, Adonai our God,  
from whom the evening flows.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, הַמַּעֲרִיב עֶרְבִים.

Baruch atah, Adonai, hamaariv aravim.

## AHAVAT OLAM

beit Yisrael amcha ahavta,  
Torah umitzvot,  
chukim umishpatim, otanu limad'ta.  
Al kein, Adonai Eloheinu,  
b'shochbeinu uv'kumeinu  
nasiach b'chukecha,  
v'nismach b'divrei Torat'cha  
uv'mitzvotcha l'olam va-ed.  
Ki heim chayeinu v'orech yameinu  
uvahem neh'geh yomam valailah.  
V'ahavat'cha  
al tasir mimenu l'olamim.  
Baruch atah, Adonai,  
ohav amo Yisrael.

## אהבת עולם

בית ישראל עמך אהבת,  
תורה ומצוות,  
חקים ומשפטים, אותנו למדת.  
על כן, יי אלהינו,  
בשכבנו ובקומנו  
נשיח בחקך,  
ונשמח בדברי תורתך  
ובמצותך לעולם ועד.  
כי הם חיינו וארך ימינו  
ובהם נהגה יומם ולילה.  
ואהבתך  
אל תסיר ממנו לעולם.  
ברוך אתה, יי,  
אוהב עמו ישראל.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד!

Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Echad!

Hear, O Israel, Adonai is our God, Adonai is One!

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Baruch shem k'vod malchuto l'olam va-ed.

Blessed is God's glorious majesty forever and ever.

V'AHAVTA et Adonai Elohecha,  
b'chol l'vav'cha uv'chol nafsh'cha uv'chol  
m'odecha. V'hayu had'varim ha-eileh  
asher anochi m'tzav'cha hayom al  
l'avvecha. V'shinantam l'vanecha v'dibarta  
bam b'shivt'cha b'veitecha uv'lecht'cha  
vaderech uv'shochb'cha uv'kumecha.  
Uk'shartam l'ot al yadecha v'hayu  
l'totafot bein einecha. Uch'tavtam  
al m'zuzot beitecha uvisharecha.

L'maan tizk'ru, vaasitem et  
kol mitzvotai vih'yitem k'doshim  
l'Eloheichem. Ani Adonai Eloheichem,  
asher hotzeiti et-chem mei-eretz  
Mitzrayim lih'yot lachem l'Elohim  
ani Adonai Eloheichem.

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ  
בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-  
מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה  
אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל-  
לִבְבְּךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ  
בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבִלְכֻתְךָ  
בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:  
וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדְךָ וְהָיוּ  
לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וְכִתַּבְתָּם  
עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

לִמְעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-  
כָּל-מִצְוֹתַי וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים  
לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם  
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ  
מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים  
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

Standing on the parted shores of history  
we still believe what we were taught  
before ever we stood at Sinai's foot;

*That wherever we go, it is eternally Egypt  
that there is a better place, a promised land;  
that the winding way to that promise  
passes through the wilderness.*

That there is no way to get from here to there  
except by joining hands, marching together.

# Mi Chamochah – Page 158 / 40

**MI CHAMOCHAH** ba-eilim, Adonai!

Mi kamochah nedar bakodesh,  
nora t'hilot, oseih fele!

Malchut'cha ra-u vanecha,  
bokei-a yam lifnei Moshe uMiryam.  
Zeh Eli, anu v'amru,  
Adonai yimloch l'olam va-ed!

**מִי-כְמוֹכָה** בָּאֵלִים, יְיָ!  
מִי כְמוֹכָה נֶאֱדָר בִּקְדֻשָּׁה,  
נוֹרָא תִהְיֶה לָּךְ, עֹשֶׂה פִלֵּא!

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְנֵיךָ,  
בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה וּמִרְיָם.  
זֶה אֱלֹהֵינוּ וְנֹאמְרוּ,  
יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד!

**WHO IS LIKE YOU**, O God,  
among the gods that are worshipped?  
Who is like You, majestic in holiness,  
awesome in splendor, working wonders?

Your children witnessed Your sovereignty,  
the sea splitting before Moses and Miriam.  
“This is our God!” they cried.  
“Adonai will reign forever and ever!”

**LET THERE BE** love and understanding among us.

Let peace and friendship be our shelter from life's storms.

Adonai, help us to walk with good companions,

to live with hope in our hearts and eternity in our thoughts,

that we may lie down in peace and rise up waiting to do Your will.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלַיִם.

Baruch atah, Adonai, haporeis sukat shalom aleinu

v'al kol amo Yisrael v'al Yerushalayim.

Pray as if everything depended on God.  
Act as if everything depended on you.

# Tefillah – Page 164 / 46

ADONAI, s'fatai tiftach,  
ufi yagid t'hilatecha.

אֲדֹנָי, שִׁפְתֵי תִפְתָּח,  
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

ADONAI, open up my lips,  
that my mouth may declare Your praise.

**BARUCH** atah, Adonai Eloheinu

v'Elohei avoteinu v'imoteinu, Elohei

Avraham, Elohei Yitzchak v'Elohei Yaakov,

Elohei Sarah, Elohei Rivkah, Elohei

Rachel v'Elohei Leah. Ha-El hagadol

hagibor v'hanora, El elyon, gomeil

chasadim tovim, v'koneih hakol, v'zocheir

chasdei avot v'imahot, umeivi g'ulah

liv'nei v'neihem l'maan sh'mo b'ahavah.

**בָּרוּךְ** אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי  
אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב,  
אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי  
רָחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה. הָאֵל הַגָּדוֹל  
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיוֹן, גּוֹמֵל  
חַסְדִּים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר  
חַסְדֵי אֲבוֹת וְאִמּוֹת, וּמַבִּיא גְאֻלָּה  
לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

Melech ozeir umoshia umagen.

Baruch atah, Adonai,

magein Avraham v'ezrat Sarah.

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן.  
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,  
מִגֵּן אַבְרָהָם וְעֲזֶרֶת שָׂרָה.

**ATAH** gibor l'olam, Adonai,  
m'chayeih hakol (meitim) atah,  
rav l'hoshia.

\*WINTER — Mashiv haruach umorid hagashem.

\*SUMMER — Morid hatal.

M'chalkeil chayim b'chesed,  
m'chayeih hakol (meitim)  
b'rachamim rabim, someich noflim,  
v'rofei cholim, umatir asurim,  
um'kayeim emunato lisheinei afar.  
Mi chamocha baal g'vurot  
umi domeh lach, melech meimit  
um'chayeh umatzmiach y'shuah.

V'ne-eman atah l'hachayot hakol (meitim).

Baruch atah, Adonai, m'chayeih hakol (hameitim).

**אַתָּה** גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי,  
מְחַיֶּה הַכֹּל (מֵתִים) אַתָּה,  
רַב לְהוֹשִׁיעַ.

\*WINTER — מְשִׁיב הָרוּחַ וּמורִיד הַגֶּשֶׁם.

\*SUMMER — מורִיד הַטַּל.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד,  
מְחַיֶּה הַכֹּל (מֵתִים)  
בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים,  
וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים,  
וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר.  
מִי כָמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת  
וּמִי דוֹמֶה לָךְ, מְלֶכֶךְ מִמִּית  
וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.

וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת הַכֹּל (מֵתִים).

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְחַיֶּה הַכֹּל (הַמֵּתִים).

ATAH kadosh v'shimcha kadosh

uk'doshim b'chol yom

y'hal'lucha, selah.\*

Baruch atah Adonai, Ha-El hakadosh.

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ  
וְקָדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם  
יְהִלְלוּךָ סֵלָה.\*  
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

YOU ARE HOLY, Your Name is holy,  
and those who are holy praise You every day.\*  
Blessed are You, Adonai, the Holy God.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

Baruch atah, Adonai, Ha-El hakadosh.

# Silent Meditation followed by Oseh Shalom – Page 180 / 62

Oseh shalom bimromav,  
hu yaaseh shalom aleinu,  
v'al kol Yisrael, v'al kol yoshvei teveil,  
v'imru: Amen.

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בְּמִרְוֻמָּיו,  
הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל,  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

May the One who makes peace in the high heavens  
make peace for us, for all Israel and all who inhabit the earth. Amen.

## Mi Shebeirach – Page 371 / 253

Mi shebeirach avoteinu

M'kor hab'racha l'imoteinu

May the source of strength,

Who blessed the ones before us,

Help us find the courage to make our lives a blessing,  
and let us say, Amen.

Mi shebeirach imoteinu

M'kor habrachah l'avoteinu

Bless those in need of healing with r'fuah sh'leimah,

The renewal of body, the renewal of spirit,

And let us say, Amen.

WHY should I wish to see God better than this day?  
I see something of God in each hour of the twenty-four,  
and each moment then:  
In the faces of men and women I see God,  
and in my own face in the glass.  
I find letters from God dropt in the street,  
and every one is sign'd by God's name.  
And I leave them where they are,  
for I know that whereso'er I go,  
others will punctually come forever and ever.

# Mourner's Kaddish – Page 598 / 294

**YITGADAL** v'yitkdash sh'mei raba.

B'alma di v'ra chirutei,

v'yamlich malchutei,

b'chayeichon uv'yomeichon

uv'chayei d'chol beit Yisrael,

baagala uvizman kariv. V'im'ru: Amen.

Y'hei sh'mei raba m'varach

l'alam ul'almei almaya.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar

v'yitromam v'yitnasei,

v'yit'hadar v'yitaleh v'yit'halal

sh'mei d'kudsha b'rich Hu,

l'eila min kol birchata v'shirata,

tushb'chata v'nechemata,

daamiran b'alma. V'imru: Amen.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya,

v'chayim aleinu v'al kol Yisrael.

V'imru: Amen.

Oseh shalom bimromav,

Hu yaaseh shalom aleinu,

v'al kol Yisrael. V'imru: Amen.

**יִתְגַּדֵּל** וְיִתְקַדֵּשׁ שֵׁמֶה רַבָּא.

בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ,

וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ,

בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ

וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,

בְּעֶגְלָא וּבְזֶמַן קָרִיב. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

יְהֵא שֵׁמֶה רַבָּא מְבָרַךְ

לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר

וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא,

וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל

שֵׁמֶה דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא,

לְעֵלָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא,

תְּשֻׁבָתָא וְנִחְמָתָא,

דְאָמִירָן בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא,

וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.

וְאָמְרוּ: אָמֵן.

עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמָיו,

הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ,

וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Shiru l'Adonai kol haaretz

shiru l'Adonai shir chadash.

שִׁירוּ לַיהוָה כָּל הָאָרֶץ  
שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ.

Sing unto God, all the earth, a new song.

I will sing unto God a new song.

Sing unto God and we'll all sing along,

all the earth, a new song, unto God.

*(based on Psalm 96:1)*